

N° 214.

FRANCE ET GRÈCE

**Convention concernant l'application
du paragraphe « f » de l'article 296
du Traité de Versailles, signée à
Paris le 27 août 1921.**

FRANCE AND GREECE

**Convention relating to the application
of paragraph "f" of Article 296
of the Treaty of Versailles, signed
at Paris, August 27, 1921.**

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 214. — CONVENTION BETWEEN FRANCE AND GREECE RELATING TO THE APPLICATION OF PARAGRAPH (F) OF ARTICLE 296 OF THE TREATY OF VERSAILLES, SIGNED AT PARIS AUGUST 27, 1921.

French official text communicated by the "Service français de la Société des Nations". The registration of this Convention took place on January 9, 1922.

The Government of the FRENCH REPUBLIC and the Government of HIS MAJESTY THE KING OF THE HELLENES, being desirous of concluding a Convention to give effect to paragraph f of Article 296 of the Treaty of Peace², signed at Versailles on June 28, 1919, have agreed to the following provisions :

Article 1.

The French Office and the Greek Office respectively shall alone have power to undertake the settlement of the debts and assets referred to in Article 296 of the Treaty of Versailles, between Greek nationals habitually residing in France and French nationals habitually residing in Greece on the one hand, and German nationals residing in Germany on the other hand.

The Greek Office shall therefore accept claims on behalf of French nationals habitually residing in Greece with regard to debts referred to in Article 296 above mentioned which are due to them by German nationals residing in Germany.

The former shall comply with all the formalities and regulations laid down in the case of Greek nationals in this connection.

The Greek Office shall also have exclusive power to undertake, under the conditions obtaining in the case of its own nationals and in conformity with the measures applicable to them, the recovery of debts, referred to in Article 296 of the Treaty of Versailles, which are due by French nationals habitually residing in Greece to German nationals in Germany.

The French Office shall also accept claims formulated by Greek nationals habitually residing in France with regard to debts referred to in the above-mentioned Article 296 and due to them by German nationals residing in Germany. Such Greek nationals shall comply with all the formalities and regulations laid down in the case of French nationals in this connection.

The French Office shall also be entitled to undertake, under the conditions obtaining in the case of its own nationals and in conformity with the measures applicable to them, the recovery of the debts referred to in Article 296 of the Treaty of Versailles and due by Greek nationals habitually residing in France to German nationals residing in Germany.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² See foot-note 4 page 47 of this volume.

Article 2.

The German Audit and Clearing Office shall notify the French Office and the Greek Office respectively of debts which are referred to in Article 296 of the Treaty of Versailles and due to German nationals residing in Germany by Greek nationals habitually residing in France and by French nationals habitually residing in Greece.

Article 3.

The French Office and the Greek Office shall, at the beginning of each month, notify each other of the number and amount of the debts declared to them respectively during the previous month, in accordance with Article 1 above.

As soon as direct relations have been established with the German Office, the French Office and the Greek Office shall, at the beginning of each month, also inform each other of the number and the amount of the debts which have been notified by the German Office in accordance with Article 2 above.

Article 4.

The French and the Greek Offices shall keep separate accounts for Greek transactions in France and French transactions in Greece.

The French Office shall pay to Greek nationals residing in France debts acknowledged by the German Office, in so far as the resources at its disposal — *i.e.*, the sums which the German Office has actually paid over for this purpose, in accordance with paragraph 11 of the Annex to Article 296, and the sums which the French Office has collected from Greek debtors residing in France, — enable it to do so.

The Greek Office shall likewise pay to French nationals residing in Greece, debts acknowledged by the German Office in so far as the resources at its disposal — *i.e.*, the sums which the German Office has actually paid over for this purpose in accordance with paragraph 11 of the Annex to Article 296, and the sums which the Greek Office has collected from French debtors residing in Greece — enable it to do so.

Debts shall be paid or credited in the currency of the Power the Office of which, in accordance with this Convention, accepts the claim or undertakes the collection of the debt.

If the debts are due in some other currency, the conversion shall be made at the pre-war rate of exchange.

The French Office and the Greek Office shall deduct and shall retain a portion of such sums to meet their expenses.

At the beginning of each month, the French Office and the Greek Office shall each furnish the other with the accounts which have been kept in accordance with this Article.

Article 5.

The French and Greek Offices shall notify each other of all measures, already taken or which may be taken in the future, in their respective countries, for the purpose of giving effect to Section III of Part X of the Treaty of Versailles.

Article 6.

The French and Greek Offices shall report to each other any objection raised by the German Office regarding the interpretation of the clauses of the above-mentioned Section and the Annex thereto, and shall endeavour to adopt the same policy in the solution of such disputes in order

to arrive at a uniform interpretation and thus obviate, as far as possible, the adoption of contradictory points of view as regards the German Office.

Article 7.

Notice of this Convention shall be given to Germany by the French and Greek Governments. The period laid down in paragraph 5, sub-paragraph 1, of the Annex to Article 296 of the Treaty of Versailles for the declaration of debts to the creditor office in accordance with this Convention, shall begin on the day in which Germany is notified of this Convention.

In faith whereof the undersigned, being duly authorised so to do, have hereto set their hand and seal.

Done in Paris in duplicate on August 27th, 1921.

(L. S.) (Signed) A. BRIAND.

(L. S.) (Signed) P. A. METAXAS.